

Namen, begrippen en titels van aangehaalde werken in Pinyin en karakters

(bijlage bij e-book *Wortels van Levenskunst*)

Onderstaande lijst geeft alle begrippen, namen en titels van aangehaalde werken, genoemd in de gedrukte uitgave van *Wortels van Levenskunst* en het bijbehorende e-book.

Aandacht	jing	敬
Aangeboren kennis, neoconfucianistisch begrip	liangzhi	良知
Aangeboden aan mijn oudere broer, uitstekend talent bij zijn indiensttreding in het leger	Zeng xiong xiucan rujun shi	贈兄秀才入軍詩
Aangenaam toevluchtsoord (11 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Anlewo	安樂窩
Aansporing tot meditatie (rond 1130 n.Chr.), boeddhistische tekst	Zhuchan zhen	坐禪箴
Aantekening over mijn grashut in Lushan	Lushan caotang ji	廬山草堂記
Aantekeningen bij de Verandering van Zhou, commentaar op Boek over verandering (1 ^e helft 3 ^e eeuw n.Chr.)	Zhouyi zhu	周易注
Aantekeningen van de pipa (1 ^e helft 14 ^e eeuw), opera.	Pipa ji	琵琶記
Aantekeningen bij Laozi's Boek van weg en werking (1 ^e helft 3 ^e eeuw n.Chr.)	Laozi daodejing zhu	老子道德經注
Academie	shuyuan	書院
Acht verhandelingen over het volgen van het leven (1591), teksten over zelfcultivering	Zunsheng bajian	遵生八箋
Agrarische school	nongjia	農家
Akkerland	tiandi	田地
Algemene overwegingen	gailun	概論
Alleen zittend bij het Bloemenklooster (11 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Hua'an duzuo	花庵獨坐
Alles onder de hemel	tianxia	天下
Almanak (rond 1050 n.Chr.), neoconfucianistische tekst	Tongshu	通書
Andere oever	bi'an	彼岸
Antithetische parallelie	pianwen	駢文
As	hui	灰
Avatamsaka soetra	Huayan jing	華嚴經
Ba, rivier	Ba	灞
Bai Juyi (772-846), dichter	Bai Juyi	白居易
Baisha (is Chen Xianzhang, 1428-1500), neoconfucianist	Baisha	白沙
Bedwingen van demonen	xiangmo	降魔
Begin van de zomer (9 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Shouxia	首夏
Beperking, hexagram 60 ䷋ Boek over verandering	Jie	節
Beproeving, boeddhistisch begrip	fannao	煩惱
Beproeving is verlichting, boeddhistisch gezegde	fannao ji puti	煩惱即菩提
Bescheidenheid, hexagram 15 ䷋ Boek over verandering	Qian	謙
Beschouwen	guan	觀
Beschouwen van de dingen	guanwu	觀物
Betamelijkheid, confucianistische deugd	li	禮
Betrouwbaarheid, confucianistische deugd	xin	信
Bewegen door de wereld	chushi	處世

Bewijzen van de weg	zhengdao	證道
Bij het afscheid van meester Liao	Songcan Liaoshi	送參寥師
Bitter	ku	苦
Bloem (ook: prostituee)	ha	花
Bo Yi (tiende eeuw v.Chr.), prins	Bo Yi	伯夷
Bodhidharma (482-539), Chan-boeddhist	Puti Damo	菩提達磨
Boeddha-natuur	Foxing	佛性
Boek over de riten van de Oude Dai (Westelijke Handynastie, 206 v.Chr.-9 v.Chr.), confucianistische tekst	Dadai liji	大戴禮記
Boek over verandering (kerntekst ca. 1000 v.Chr.)	Yijing	易經
Boek van weg en werking (4 ^e eeuw v.Chr.) daoïstische tekst	Daodejing	道德經
Boek van documenten, (mogelijk ca 300 v.Chr.), geschiedwerk	Shujing	書經
Brief aan Ren An (ca. 100 v.Chr.)	Bao Ren An shu	報任安書
Caigentan in stripvorm, boektitel	Manhua Caigentan	漫画菜根譚
Cao Song (828-903), hoge ambtenaar	Cao Song	曹松
Cao Xueqin (1715-1763), schrijver	Cao Xueqin	曹雪芹
Cao Wenyi (11 ^e eeuw n.Chr.), (vrouwelijke) daoïst, dichter	Cao Wenyi	曹文逸
Cao Zhi (192-232), prins, dichter	Cao Zhi	曹植
Chan (Zen), boeddhistische leer	Chan	禪
Chang'an (plaatsnaam)	Chang'an	長安
Chao Buzhi (1053-1110), dichter	Chao Buzhi	晁補之
Chen Bai (actief in de Song-dynastie, 960-1279), neoconfucianist	Chen Bai	陳柏
Chen Jiru (1558-1639), schrijver, dichter en schilder	Cheng Jiru	陳繼儒
Chen Xianzhang (1428-1500), neoconfucianistisch denker	Chen Xianzhang	陳獻章
Chen Zi'ang (661-702), dichter	Chen Zi'ang	陳子昂說
Cheng Hao (1032-1085), neoconfucianistisch denker	Cheng Hao	程顥
Cheng Yi (1033-1107, neoconfucianistisch denker	Cheng Yi	程頤
Chu (staat)	Chu	楚
Citatencollectie	yulu	語錄
Commentaar op de Mahaprajnaparamita soetra (rond 200 n.Chr.), boeddhistische tekst	Dazhi dulun	大智度論
Commentaar op de verhandeling over het Zuiver Land (5 ^e eeuw n.Chr.), boeddhistische tekst	Jingtu lunzhu	淨土論註
Correcte betekenis van de vijf klassieken (rond 640 n.Chr.), commentaar op de vijf klassieke boeken van het confucianisme	Wujing hengyi	五經正義
Cui Bao (actief in de Jin-dynastie, 265-420), schrijver	Cui Bao	崔豹
Dachuan (1179-1253), Chan-boeddhist	Dachuan	大川
Damo (is Bodhidharma) (482-539), Chan-boeddhist	Damo	達磨
Daowu (Chan) boeddhist	Da Wu	道無
Daoïst die terugkeert naar de oorsprong	Huanchu Daoren	還初道人
Dao-weg	Dao	道
Dazhu Huihai (618-917), Chan-boeddhist	Dazhu Huihai	大珠慧海
De drie leren zijn één	sanjiao heyi	三教合一
Debat over zout en ijzer (81 v.Chr.), verslag van een politiek debat	Yantie lun	鹽鐵論

Deugd	de	德
Dharma-wiel	Falun	法輪
Diamant soetra (vroegste Chinese vertaling 5 ^e eeuw n.Chr.)	Jingang jing	金剛經
Dik	nong	濃
Dit alles om je heen	gezhong	個中
Dongfang Shuo (160-93 v.Chr.), ambtenaar (daoïst)	Dongfang Shuo	東方朔
Donglin academie (confucianistisch)	donglin shuyuan	東林書院
Dorpje in de avond, gedicht	Cunwan	村晚
Dorpje in de lente (9 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Chuncun	春村
Drie bijzondere boeken over hoe je door de wereld gaat	Chushi san da qishu	處世三大奇書
Drie vergiffen, boeddhistische term	sandu	三毒
Driepoot (offervat)	ding	鼎
Drinken (12 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Duijiu	對酒
Droom van de rode kamers (midden 18 ^e eeuw), roman	Honglou meng	紅樓夢
Du Fu (512-570), dichter	Du Fu	杜甫
Duim van de geest	cunxin	寸心
Eenzame verontwaardiging (midden 3 ^e eeuw v.Chr.), filosofische tekst	Gufen	孤憤
Energie	qi	氣
Extreme (zelf)controle	Kujie	苦節
Fan Chengda (1126-1193), dichter	Fan Chengda	範成大
Fan Li (536-488 v.Chr.), hoge ambtenaar	Fan Li	範蠡
Fan Ye (398-445), historicus	Fan Ye	范曄
Fan Zhongyan (989-1052), ambtenaar (militair) en schrijver	Fan Zhongyan	范仲淹
Fang Xuanling (579-648), historicus	Fang Xuanling	房玄齡
Fo Guang Shan, boeddhistisch klooster	Fo Guang Shan	佛光山
Fraai talent	Xiucui	秀才
Fraaie zegswijzen (Qing-dynastie 1644-1911), aforismenverzameling	Geyan lianbi	格言聯璧
Fu Yixuan (geboren 1947), schilder	Fu Yixuan	傅益瑤
Fu Xi (c. 2600 v.Chr.), mythologisch figuur	Fu Xi	伏羲
Gaan door de wereld	sheshi	涉世
Ganzenvoet, plant	Li	藜
Gao Lian (1573-1620), schrijver over zelfcultivering	Gao Lian	高濂
Gao Ming (1 ^e helft 14 ^e eeuw), schrijver	Gao Ming	高明
Gao Panlong (1562-1626), neoconfucianist	Gao Panlong	高攀龍
Ghata geschreven in de Shandong Tempel op Berg Lu (1084 n.Chr.), gedicht	Lushan Shandong jijie	廬山東林寺偈
Ge Hong (283-343), eclecticisch denker	Ge Hong	葛洪
Geboortepijn, hexagram 3 屯 Boek over verandering	Zhu	屯
Gebruiksvoorwerp (instrument, offervat)	qi	器
Gedicht in zeven stappen (rond 230 n.Chr.)	Qibu shi	七步詩
Gedicht na een regenachtige nacht (ca. 1475 n.Chr.)	Yuyehou shi	雨夜後詩
Gedicht naar Hezi's Denkend aan het verleden in Mianchi	Hezi you Mianchi huanjiu	和子由澗池懷舊
Gedicht om de wereld wakker te schudden (Ming-dynastie, 1368-1644)	Xingshi shi	醒世詩
Gedicht over een deken van rietpluimen (ca. 1300 n.Chr.)	Luhuabei shi	蘆花被詩

Gedicht tegen het (voor een ambt) aanzoeken van kluizenaars (4 ^e eeuw n.Chr.)	Fan zhaoyin shi	反招隱詩
Gedicht voor mijn vrouw op het platteland (ca. 150 n.Chr.)	Liujun zengfu shi	留郡贈婦詩
Geest van de aarde	xindi	心地
Geestesgesteldheid	xinjing	心境
Geleerde (confucianistisch)	ru	儒
Geleerde (algemeen)	shi	士
Gelijkheid (gelijk maken) van de dingen (vóór 220 v.Chr.), daoïstische tekst	Qiwulun	齊物論
Gemoed	zhong	衷
Gemoedstoestand	yijie	意界
Genoegens van het teruggetrokken leven (ca. 1550 n.Chr.), schilderalbum	Youyu leshi	幽居樂事
Gereedschap	qi	器
Gerubriceerde uitspraken van Zhu Xi (rond 1200)	Zhu Xi yulei	朱子語類
Geschrift van de Allerhoogste over retributie (12 ^e eeuw n.Chr.), daoïstische tekst	Taishang ganying pian	太上感應篇
Geschiedenis van de latere Han-dynastie (6-198), samengesteld in de 5 ^e eeuw	Hou Hanshu	後漢書
Geschiedenis van de Jin-dynastie (ca. 625 n.Chr.), geschiedwerk	Jinshu	晉書
Geschiedenis van de Ming-dynastie (voltooid in 1739), geschiedwerk	Ming shi	明史
Gesprekken (van Kongzi met zijn leerlingen) (vóór onze jaartelling), confucianistische tekst	Lunyu	論語
Getroffen door smart (ca. 300 v.Chr.), gedicht	Li sao	離騷
Gevoelens in Tianjin (ca.1050 n.Chr.), gedicht	Tianjin ganshi	天津感事
Gevoelens tijdens een reis van de hoofdstad naar district Fengxian in vijfhonderd karakters	Zi jing fu Fengxianxian yonghuai wubaizi	自京赴奉先縣詠懷五百字
Gezegden om de wereld wakker te schudden (begin 17 ^e eeuw)	Xinshi hengyan	醒世恆言
Gezegden van de Kongzi familie (Han-dynastie, 206 v.Chr.-220 n.Chr.), confucianistische tekst	Kongzi jiaoyu	孔子家語
Goed en wel lied	Haolege	好了歌
Goede boeken (moraalboeken)	shanshu	善書
Gong'an (koan)	gong'an	公案
Graaf Zijnsvergetelheid (fictieve figuur)	Wangshi Gong	亡是公
Groente- en wortelaforismen	Caigentan	菜根譚
Groente plukken (11 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Xiecai	撷菜
Groot bezit, hexagram 14 ☰ Boek over verandering	Dayou	大有
Grootse Leegte	taixu	太虛
Grote commentaar (Boek over verandering)	Dazuan	大傳
Grote essentie	dati	大體
Grote kracht, hexagram 34 ☳ Boek over verandering	Dazhuang	大壯
Grote leer (Han-dynastie, 206 v.Chr.-220 n.Chr.), confucianistische tekst	Daxue	大學
Grote mens	daren	大人
Guan Yunshi (1286-1324), dichter	Guan Yunshi	貫雲石
Guo Xu (1456-1526), schilder	Guo Xu	郭詡

Han-dynastie (206 v.Chr.-220 n.Chr.)	Han	漢
Han Feizi (midden 3e eeuw v.Chr.), 'legalistisch' denker	Han Feizi	韓非子
Han Feizi (midden 3e eeuw v.Chr.), 'legalistische' tekst	Han Feizi	韓非子
Han Wudi keizer van 187-140 v.Chr.	Han Wudi	漢武帝
Han Xin (?-196 v.Chr.), strateeg	Han Xin	韓信
Han Yu (768-824), confucianistisch staatsman en denker	Han Yu	韓愈
Handelen in overeenstemming met de omstandigheden	suiyuan	隨緣
Hanshan (ws. 8e eeuw n.Chr.), boeddhist, dichter	Hanshan	寒山
He Xiangru (rond 700 n.Chr.), 'onsterfelijke'	He Xiangru	何仙姑
He Zeng (199-279), hoge ambtenaar	He Zeng	何曾
Helemaal waarachtig	quanzhen	全真
Hemel	tian	天
Hemel en aarde	tiandi	天地
Hemelse rede	tianli	天理
Herfstgedicht (9e eeuw n.Chr.)	Qiuci	秋詞
Het is moeilijk om dwaas te zijn (ca. 1750), aforisme	Nande hutu	難得糊塗
Het plezier van studeren in de vier seizoenen (13e eeuw n.Chr.), gedicht	Sishi dushu le	四時讀書樂
Hexagram (Boek over Verandering)	gua	卦
Hong Yingming (is Hong Zicheng), schrijver	Hong Yingming	洪應明
Hong Zicheng (act. 2e helft 16e eeuw), schrijver	Hong Zicheng	洪自誠
Hongzhi (1091-1157), Chan-boeddhist	Hongzhi	宏智
Hoogwaardigheidsbekleders uit de Zhenguan regeerperiode (1e helft 8e eeuw), biografieën	Zhenguan zhengyao	貞觀政要
Huan (711-694 v.Chr.), koning	Huang	桓
Huang Zongxi (1610-1695), neoconfucianist	Huang Zongxi	黃宗羲
Bloemen en vogels karakters, stijl in kalligrafie	huaniao zi	花鳥字
Huayan boeddhisme	Huayan	華嚴
Hui (400-319 v.Chr.), koning van de staat Liang	Hui	惠
Hui Xin (20e eeuw), schilder	Hui Xin	惠興
Huilü (1953-), boeddhist	Huilü	慧律
Huineng (638-713), Chan-boeddhist	Huineng	惠能
Huizi (ca. 369-286v.Chr.), denker, vaak gerekend tot de ('logische') school van de namen	Huizi	惠子
Huizong (1082-1135), keizer, schilder, kalligraaf	Huizong	徽宗
Illusoire wereld	huanjing	幻境
Impuls (eerste begin van iets)	ji	機
In mijn eentje drinkend onder de maan (8e eeuw n.Chr.), gedicht	Yuexia duzhou hua	月下獨酌花
Indammen van de mond	fangkou	防口
Inleiding tot de Laozi (rond 240 n.Chr.), commentaar	Laozi zhilüe	老子指略
Intentie	yi	意
Jaden dauwdruppels uit het Kraanvogelwoud (rond 125 n.Chr.), bundel teksten over literatuur	Helin yulu	鶴林玉露
Jeugd	yao	夭
Ji Kang (223-262), (daoïstisch) denker en dichter	Ji Kang	嵇康
Jia Dao (779-843), dichter	Jiao Dao	賈島
Jiajing (1507-1567), keizer tijdens de Ming-dynastie	Jiajing	嘉靖

Jie Xisi (1274-1344), historicus	Jie Xisi	揭傒斯
Jin-dynastie (265-420)	Jin	晉
Jin Ying (act. Qing-dynastie 1644-1911), schrijver	Jin Ying	金縷
Seksuele energie	jing	精
Jixia academie (actief rond 300 v.Chr.)	Jixia zuegong	稷下學宮
Junzi	junzi	君子
Kalme concentratie	jiding	寂定
Kasboek van verdiensten en fouten, boek	Gongguoge	功過格
Keizerlijke leesbundel uit de Taiping periode (2e helft 10e eeuw n.Chr.), een 'encyclopedie' van staatkundige, historische en literaire teksten	Taiping yulan	太平御覽
Klaagliederen (ca 400 n.Chr.), gedicht	Wangeshi	輓歌詩
Klassieker interne geneeskunde van de Gele Keizer (ws. uit Han-dynastie 206 v.Chr.-220 n.Chr.)	Huangdi neijing	黃帝內經
Kleine mensen (gewone volk)	xiaomin	小民
Kleingeestige	xiaoren	小人
Kong Yingda (574-648), confucianistisch geleerde	Kong Yingda	孔穎達
Kongzi (551-479), 'grondlegger' confucianisme	Kongzi	孔子
Koning Wen (1112-1050), staatsman	Koning Wen	文王
Kunst van de krijg (5 ^e eeuw v.Chr.) van Sunzi	Binfa	兵法
Kunst van de krijg (5 ^e eeuw v.Chr.) van Sunbin	Binfa	兵法
Landschap in een schaal	penjing	盆景
Lao Dan (is Laozi)	Lao Dan	老聃
Laozi (4 ^e eeuw v.Chr.), 'grondlegger' daoïsme	Laozi	子
Leeg(te), daoïstisch begrip	xu	虛
Leeg(te), boeddhistisch begrip	kong	空
Legalistische school, op wetten gerichte denkschool in het tijdperk van de strijdende staten	Fajia	法家
Lei Zhen (960-1279), dichter	Lei Zhen	雷震
Lente- en herfstkronieken van mijnheer Lü (ca. 250 v.Chr.)	Lüshi chunqiu	呂氏春秋
Lente- en herfstkronieken van meester Yan (1 ^e eeuw v.Chr.; deels ouder)	Yanzi chunqiu	晏子春秋
Lente- en herfstperiode (722-471 v.Chr.)	Chunqiu (shidai)	春秋(時代)
Leren	xue	學
Leung Ping-Kwan (1949-2013), dichter	Leung Ping-Kwan	梁秉鈞
Levenbrengende cyclus	shengsheng	生生
Lezend in het boek Overeenstemmen met Yin (ca. 900), gedicht	Du yinfu jing	讀陰符經
Li Bai (699-762), dichter	Li Bai	李白
Li Fang (925-996), historicus	Li Fang	李昉
Li Si (280-208 v.Chr.), hoge ambtenaar	Li Si	李斯
Li Tong (1093-1163), neoconfucianist	Li Tong	李侗
Li Yu (937-978), (ex) koning	Li Yu	李煜
Liang, naam van een staat in de periode van de Strijdende Staten	Liang	梁
Liang Kai (ca. 1140-na 1210), schilder	Liang Kai	梁楷
Lichaam	ti	體
Lichaam (persoon, gedrag)	shen	身

Licht (dun, flauw, flets, zwak, smaakloos)	dan	淡
Licht verankerd	danbo	淡泊
Lied van de terugkeer naar huis (ca. 400 n.Chr.), gedicht	Guiqulai ci	歸去來辭
Lied over kalksteen (1 ^e helft 15 ^e eeuw)	Shihui yin	石灰吟
Lied van het grote dao, de numineuze bron (rond 1100 n.Chr.), gedicht	Lingyuan dadao ge	靈源大道歌
Liedboek (bevat teksten van de 11 ^e tot de 7 ^e eeuw v.Chr.)	Shijing	詩經
Liezi (trad. vierde eeuw v.Chr.), daoïstisch denker	Liezi	列子
Lijden	ku	苦
Lin Jingxi (1242-1310), schrijver	Lin Jingxi	林景熙
Lin Zhaoen (1517-1598), geleerde	Lin Zhaoen	林兆恩
Literaart	wenren	文人
Liu Qiqing (987-1053), dichter	Liu Qiqing	柳耆卿
Liu Xiang (77-6 v.Chr.), historicus	Liu Xiang	劉向
Liu Yuxi (772-842), dichter	Liu Yuxi	劉禹錫
Liu Zhou (514-565), schrijver	Liu Zhou	劉晝
Liuxia Hui (720-621 v.Chr.), hoge ambtenaar	Liuxia Hui	柳下惠
Lu (staat)	Lu	魯
Lü Buwei (291-235 v.Chr.), staatsman	Lu Buwei	呂不韋
Liu Daxia (1436-1516), ambtenaar	Lu Daxia	劉大夏
Lu Ji (261-303), schrijver	Lu Ji	陸機
Lu You (1125-1210), dichter	Lu You	陸游
Lu Zhi (1496-1576), schilder	Lu Zhi	陸治
Lülan (is Meester Lü's Lente en Herfstkronieken	Lülan	呂覽
Luo Dajing (1196-1242), schrijver	Luo Dajing	羅大經
Luo Guanzhong (1330-1400), schrijver	Luo Guanzhong	羅貫中
Luoyang (plaatsnaam)	Luoyang	洛陽
Ma Hezhi 馬和之 (actief 1131-1189), schilder	Ma Hezhi	馬和之
Maan	yue	月
Maker der Dingen	zaowu	造物
Maker van de veranderingen	zaohua	造化
Mallen en gietvormen	taozhu	陶鑄
Marionet	kuilei	傀儡
Medemenselijkheid, confucianistische deugd	ren	仁
Meelevendheid, boeddhistische deugd	ci	慈
Meester die de eenvoud omarmt (eerste helft 4 ^e eeuw)	Baopuzi	抱樸子
Meester Guan (7 ^e eeuw v.Chr.), staatsman	Guanzi	管子
Meester Guan, politieke en filosofische tekst uit het tijdperk van de strijdende staten	Guanzi	管子
Meester Lai (fictieve persoon)	Zilai	子來
Meester Leeg (fictieve persoon)	Zixu	子虛
Meester Lü's Lente en Herfstkronieken (ca. 239 v.Chr.), geschiedwerk	Lüshi Chunqiu	呂氏春秋
Meester met de fazantenkap (3 ^e eeuw v.Chr.), eclecticisch werk	Heguanzi	鶴冠子
Meester Niemand (fictieve persoon)	Wuyou Xiansheng	烏有先生
Meester van de Drie Bergtoppen (18 ^{de} eeuw)	Sanfeng Zhuren	三峰主人

Meester van de Hal van het Bereikte Begin	Suichutang Ziren	遂初堂主人
Meesters van Huainan (c. 140 v.Chr.), eclecticische bundel (filosofische) teksten; overwegend daoïstisch	Huainanzi	淮南子
Memorandum tegen het wegsturen van gasten (243 v.Chr.)	Jian zhuke shu	諫逐客書
Meng Haoran (689-740), dichter	Meng Haoran	孟浩然
Mengelmoes	hundun	混沌
Mensen vragen de weg naar Koude Berg (ws. 8 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Renwen Hanshandao	人間寒山道
Mengzi (372-289 v.Chr.), confucianistisch denker	Mengzi	孟子
Methode om de geest te cultiveren door de rug stil te houden (16 ^e eeuw n.Chr.), meditatiehandleiding	Genbei xinfu	艮背心法
Mi Fu (1051-1107), dichter, schrijver, en schilder	Mi Fu	米芾
Mijn eenvoudige stulp	Loushi ming	陋室銘
Ming-dynastie (1368-1644)	Ming	明
Mijn geest is als de herfstmaan (8 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Wuxin si qiuyue	吾心似秋月
Mijn gevoelens bezingen (ca. 250 n.Chr.), gedicht	Yonghuai	咏懷
Mooie vrouw Yu (10 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Yu meiren	虞美人
Mooie zonnige kleuren in een veld op weg naar Tangcun (12 ^e eeuw), gedicht	Xing Tangcun pingyeyingse yanshen	行唐村平野晴色妍 甚
Moraalboeken	shanshu	善書
Mozi (c. 470 v.Chr.-c. 391 v.Chr.), 'grondlegger' mohisme	Mozi	墨子
Muziekpijpen	wanlai	萬籟
Nachtelijk kletsen rond de stoof (rond 1850 n.Chr.), aforismenbundel	Weilu yehua	圍爐夜話
Nachtelijke qi-verkwikking	yeqi	夜氣
's Nachts aangemeerd bij de Esdoornbrug (ca. 750 n.Chr.), gedicht	Fengqiao yebo	楓橋夜泊
Natuur (wezen, aard)	xing	性
Natuur van de hemel	xingtian	性天
Niaochao Daolin (741-824), boeddhistische meester	Niaoge Daolin	鳥巢道林
Niet doen	wuwei	無為
Niets te doen hebben	wushi	無事
Nietskunner (Tang-dynastie, 618-907), daoïstisch schrijver	Wunengzi	無能子
Nieuwe verhalen, treuren om de tijd (6 ^e eeuw n.Chr.), poëzie	Xinlun Xishi	新論·惜時
Nieuwe vertelling (1 ^e eeuw v.Chr.), geschiedwerk	Xinxu	新序
Ning Wuzi (rond 600 v.Chr.) hoge ambtenaar	Ning Wuzi	甯武子
Nog niet voltooid, hexagram 64 ䷗ Boek over verandering	Weiji	未濟
Nüwa (c. 2600 v.Chr.), mythologische figuur	Nüwa	女媧
Observeren van de geest	guanxin	觀心
Obstructie, hexagram 12 ䷗ Boek over verandering	Pi	否
Omsingelingsbordspel	qi	棋
Onbeholpenheid	zhuo	拙
Onbeweeglijkheid, hexagram 52 ䷗ Boek over verandering	Gen	艮
Ongekunsteld	pu	樸
Onsterfelijke bij de rivier (16 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Linjiang xian	臨江仙
Onthullen	po	破
Ontvangen, hexagram 2 ䷁ Boek over verandering	Kun	坤
Ontwaken (verlichting)	jue	覺

Ontwikkelen	sao	繅
Oog van de Weg	daoyan	道眼
Oordeelsvorming	pingy	評議
Oorsprong van de mens (ca. 800 n.Chr), filosofisch essay	Yuanren	原人
Op zoek naar de kluisenaar op de Westerberg zonder hem te vinden (8 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Xun xishanyinzhe buyu	尋西山隱者不遇
Opgedragen aan Wei, dienaar van de keizer (8 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Zheng Wei shiyu huangshang	贈韋侍御黃裳
Opklaringen in de bergen (eind 13 ^e eeuw) essays en poezie	Jishan ji	霽山集
Optekeningen over de ritën (samengesteld in de Handynastie, 206 v.Chr.-220 n.Chr.), confucianistische tekst	Liji	禮記
Optekeningen van de historicus (ca. 100 v.Chr.), geschiedwerk	Shiji	史記
Optekeningen van vroeger en nu (samengesteld in de Jindynastie, 265-420), encyclopedisch werk	Gujin zhu	古今註
Optreden	ji	機
Ouyang Xiu (1007-1072), confucianistisch staatsman	Ouyang Xiu	歐陽修
Over de groene bamboe veranda van Qian Seng (11 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Yu Qian Seng Luyunxuan	於潛僧綠筠軒
Over leren, een stuk ter instructie van mijn zonen en neven (1744), confucianistische tekst	Wuxue yishou shi zizhi	為學一首示子侄
Overvloed hebben	chiying	持盈
Overvloed, hexagram 55 ䷛ Boek over verandering	Feng	豐
Pan Li-Shui (1914-1995), schilder	Pan Li-Shui	潘麗水
Patroon/principe, neoconfucianistisch begrip	li	理
Pei Di (geb. 716), dichter	Pei Di	裴迪
Peng Duanshu (1699-1779), ambtenaar en schrijver	Peng Duanshu	彭端淑
Perfekte deugd	yide	懿德
Ping Menglong (1574-1646), schrijver	Ping Menglong	馮夢龍
Pipa, snaarinstrument	pipa	琵琶
Platform soetra van de zesde patriarch (oudste versie 9 ^e eeuw n.Chr.), boeddhistische tekst	Liuzu tanjing	六祖壇經
Plezier in vrijetijd	xianshi	閑適
Plichtsbefes, confucianistische deugd	yi	義
Poëtische verhandeling over literatuur, literatuurkritiek	Wenfu	文賦
Poortloze poort (1 ^e helft 13 ^e eeuw), gong'an verzameling	Wumenguan	無門關
Postume geschriften van de Twee Cheng broers (12 ^e eeuw), neoconfucianistische teksten	Ercheng yishu	二程遺書
Postume geschriften van meester Gao (na 1626)	Gaozi Yishu	高子遺書
Problemen bij overreding (midden 3 ^e eeuw v.Chr.), filosofische tekst	Shunan	說難
Prozagedicht over een snaarlose qin (ca. 400 n.Chr.)	Wuxianqin fu	無絃琴賦
Prozagedicht over gevulde groentesoep (11 ^e eeuw n.Chr.)	Caigeng fu	菜羹賦
Prozagedicht van de Rode klif (11 ^e eeuw n.Chr.)	Qianchi Chibi	前赤壁賦
Pruimenbloesems in de gouden vaas (ca. 1600), roman	Jing Ping Mei	金瓶梅
Pu Songling (1640-1716), schrijver	Pu Songling	蒲松齡
Qi (energie)	qi	氣
Qi (omsingelingsbordspel)	qi	棋
Qi (staat)	Qi	齊

Qian Bao (20e eeuw), kalligraaf	Qian Bo	錢寶
Qian Xuan (1239-1299), schilder	Qian Xuan	錢選
Qianlong, regeerperiode (1736-1795) tijdens Qing-dynastie	Qianlong	乾隆
Qi Ji (863-937), boeddhistisch monnik en dichter	Qi Ji	齊己
Qi Zhi (eerste helft 6 ^e eeuw), militair	Qi Zhi	杞植
Qigong, energetische oefeningen	qigong	氣功
Qin (muziekinstrument)	qin	琴
Qin Jia (ca. 134-ca. 164), dichter	Qin Jia	秦嘉
Qin (staat)	Qin	秦
Qin-dynastie (221-206 v.Chr.)	Qin	秦
Qinzi (rond 400 v.Chr.), leerling van Mozi	Qinzi	禽子
Qiu Jun (1421-1495), hoge ambtenaar	Qiu Jun	丘浚
Qiu Wei (702-797), dichter	Qiu Wei	丘為
Qu Yuan (ca. 339-ca. 278 v.Chr.), dichter	Qu Yuan	屈原
Rechtzetten van de (betekenis van de) woorden, confucianistisch begrip	zhengming	正名
Reeds voltooid, hexagram 63 ䷛ Boek over verandering	Jiji	既濟
Regels van de familie Yan (2 ^e helft 6 ^e eeuw), confucianistische tekst	Yanshi jiaxun	顏氏家訓
Regels voor het huishouden (rond 1200), neoconfucianistische tekst	Zhijia geyan	治家格言
Reis naar het Westen (gepubliceerd in 1592), roman	Xiyou ji	西游記
Rek- en strekoefeningen	Doayin	導引
Resonantie	ganying	感應
Retributie	baoying	報應
Riten	li	禮
Rode Klif	Chibi	赤壁
Roman van de drie koninkrijken (14 ^e eeuw)	Sanguo yanyi	三國演義
Ruan Ji (210-263), muzikant en dichter	Ruan Ji	阮籍
Scheppen en Ontvangen (Boek over verandering)	Qiankun	乾坤
Scheppen, hexagram 1 ䷀ Boek over verandering	Qian	乾
School van de landbouw, denkrichting in het tijdperk van de strijdende staten	nongjia	農家
School van de namen, op logica gerichte denkrichting	mingjia	名家
School van yin en yang, op natuurfilosofie gerichte denkrichting in het tijdperk van de strijdende staten	yinyangjia	陰陽家
Schouwen van de geest (meditatie)	guanxin	觀心
Schuim	pao	泡
Shang-dynastie (1600-1046 v.Chr.)	Shang	商
Shao Yong (1011-1077), neoconfucianistisch denker	Shao Yong	邵雍
Seksuele energie	jing	精
Shen Dao (c. 350-275 v.Chr.), 'legalistisch' denker	Shen Dao	慎到
Shen Zhou (1427-1509), schilder	Shen Zhou	沈周
Shen Zuozhe (12e eeuw n.Chr.), schrijver	Shen Zuozhe	沈作喆
Sheng Maoye (actief ca. 1615-ca. 1640), schilder	Heng Moye	盛茂燁
Shi Ke (10e eeuw), schilder	Shi Ke	石恪
Shi Naian (1296-1370), schrijver	Shi Naian	施耐庵
Shi Yulin (geb. 1975), schilder	Shi Yulin	时育林

Shide (ws. 8 ^e eeuw n.Chr.), boeddhist	Shide	捨得
Shitao (1642-1707), schilder	Shitao	石濤
Shun (reg. 2233-2184 v.Chr.), legendarische keizer	Shun	舜
Sima Guang (1019-1086), historicus	Sima Guang	司馬光
Sima Qian (ca. 145-ca. 86 v.Chr.), historicus	Sima Qian	司馬遷
Sima Xiangru (179-17 v.Chr.), dichter	Sima Xiangru	司馬相如
Sociaal verkeer	yingchou	應酬
Soetra over de geest (oudste versie 661)	Xinjing	心經
Soetra over geheime methodes om Chan-ziektes te genezen (455 n.Chr.), boeddhistische tekst	Zhi chanbing miyao fajing	治禪病秘要法經
Soetra over oorzaak en gevolg in de drie werelden, boeddhistische tekst	Sanshi yinguo jing	三世因果經
Soetra over de nagelaten instructies van Boeddha (rond 400 n.Chr.), boeddhistische tekst	Foyijiao jing	佛遺教經
Song-dynastie (960-1279)	Song	宋
Spiegel	jing	鏡
Spiegelmeer	Jinghu	鏡湖
Spirit	jing	精
Spreuken over het huishouden (rond 800 n.Chr.), confucianistische tekst	Zhijia geyan	治家格言
Stadskluizenaar	shiyin	市隱
Steen en vuur	shihuo	石火
Stelen van vrijetijd	touxian	偷閑
Stil zitten	jingzuo	靜坐
Stil(te)	jing	靜
Stilte (ca. 1900 n.Chr.), roman	Mogu	默觚
Stimulus-respons	ganying	感應
Stof	chen	塵
Strategieën van de Strijdende Staten (2 ^e of 3 ^e eeuw v.Chr.), krijgskundig werk	Zhanguo	戰國策
Strijdende Staten (475-221 v.Chr.)	Zhanguo	戰國
Studeren	xue	學
Studie van de verandering (rond 1050 n.Chr.), confucianistische tekst over Boek over verandering	Yixue	易學
Studie van tekst van de Drakenkaart tijdens mijn verblijf in Caozhou (11 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Ji Caozhou li shenyan longtu	寄曹州李審言龍圖
Su Manchu (1884-1918), dichter, boeddhist	Su Manchu	蘇曼殊
Su Shi (1036-1101), staatsman, schilder, dichter	Su Shi	蘇軾
Substantie(el)	shi	實
Sui-dynastie (581-618)	Sui	隋
Sun Bin (382-316 v.Chr.), strateeg	Sun Bin	孫臏
Sunzi (544-496 v.Chr.), strateeg	Sunzi	孫子
Symbool van de ultieme polariteit ☯	Taijitu	太極圖
Taihu meer	Taihu	太湖
Taijiquan, krijgkunst	taijiquan	太極拳
Tang (c. 1670-1587 v.Chr.), stichting van de Shang-dynastie	Tang	湯
Tang-dynastie (618-907)	Tang	唐
Tang Yin (1470-1524), schilder	Tang Yin	唐寅

Tao Yuanming (365-427), dichter	Tao Yuanming	陶淵明
Ten afscheid van Peng Qi in Jiangning (rond 1050), gedicht	Song Jiang Ningpeng geishi fuque	送江寧彭給事赴闕
Terug naar veld en tuin (ca. 400 n.Chr.), gedicht	Guitianyuan ju	歸田園居
Terugkeren, hexagram 24 ䷗ Boek over verandering	Fu	復
Tevreden groenten	Anshu	安蔬
Thee proeven in het Westerberg klooster (1 ^e helft 8 ^e eeuw), gedicht	Xishan lanruo shicha ge	西山蘭若試茶歌
Tien plaatjes van de os (12 ^e eeuw), boeddhistische schilderijen met gedichten	Shiniu tu	十牛圖
Tienduizend dingen	wanwu	萬物
Tienduizend muziekpipen	wanlai	萬籟
Tijdperk van de Strijdende staten (475-221 v.Chr.)	Zhanguo shidai	戰國時代
Toepassen van het centrum (c. 200 v.Chr.), confucianistische tekst	Zhongyong	中庸
Tong Yang-tze (geb. 1942), kalligraaf	Tong Yang-tze	董陽孜
Transmissie van de lamp (rond 1000 n.Chr.), boeddhistische bundel	Chuandeng lu	傳燈錄
Twee gedichten uit het jaar Jihai (879)	Jihaisui ershou	己亥歲二首
Twintig gedichten over wijn drinken (ca. 400 n.Chr.)	Yinjiu ershi shou	飲酒·二十首
Uitgebreide collectie wijze spreuken (Ming-dynastie, 1368-1644)	Zengguan xianwen	增廣賢文
Uitgebreide verslagen over de tijd van de Grote Vrede (978 n.Chr.), verhalenbundel	Taiping Guanji	太平廣記
Uitspraken van mijnheer Hengqu (11 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Hengqu yulu	橫渠語錄
Vanzelf-zo, daoïstisch begrip	ziran	自然
Vat	dou	斗
Veelvuldige schatten uit de Lente en Herfstperiode (mogelijk daterend 2 ^e eeuw v.Chr.), historisch en filosofisch werk	Chunqiu fanlu	春秋繁露
Verblijven in eenvoud (12 ^e eeuw n.Chr.), essay	Yujian	寓簡
Verborgten notities bij het kleine raam (1624), aforismenbundel	Xiaochuang youji	小窗幽記
Verduistering van het licht, hexagram 36 ䷛ Boek over verandering	Ming yi	明夷
Verenigingen om levende wezens te bevrijden, boeddhistische praktijk	fangshenghui	放生會
Verenigingen voor het goede	shanhui	善會
Verhaal over drakencreme (ca. 1650 n.Chr.), toneelstuk	Longgao ji	龍膏記
Verhaal over San Fu	San Fu jielu	三輔決錄
Verhaal van de wateroever (14 ^e eeuw), roman	Shuihu zhuan	水滸傳
Verhaal over het Yueyang paviljoen (1 ^e helft 10 ^e eeuw)	Yueyanglou ji	岳陽樓記
Verhalen over het wijzen naar de maan (rond 1600), boeddhistische tekst	Zhiyue lu	指月錄
Verhalen van de staten (6 ^e eeuw v. Chr.), geschiedwerk	Guoyu	國語
Verhuizen, eerste gedicht (rond 400)	Yiju qiyi	移居·其一
Verslag van een drinkgelag bij Jiaglou (1 ^e helft 10 ^e eeuw), gedicht	Jiawan Jiaglou ji	酒玩江樓記
Verslag van het paviljoen van de oude dronkaard (ca. 1050 n.Chr.), essay	Zuiwengting ji	醉翁亭記

Verzameld werk van Wang Yangming, neoconfucianistische geschriften	Wang Yangming quanji	王陽明全集
Verzamelde werken van Zhu Xi, neoconfucianistische teksten	Zhu Xi quanshu	朱子全書
Verzameling gezegdes, boeddhistische tekst	Cihai	辭海
Verzameling gezegdes van bekende wijzen (10 ^e eeuw n.Chr.), educatieve teksten	Mingxian ji	名賢集
Verzameling gezegden van Kongzi, (tweede eeuw v.Chr.), confucianistische tekst	Kong congzi	孔叢子
Vier artistieke bezigheden	siyi	四藝
Vier liedjes over aangeboren kennis ter instructie van de leerlingen (rond 1500), poëzie	Yong lianzhi sishou shi zhusheng	詠良知四首示諸生
Vijf gedichten over wijn drinken (9 ^e eeuw n.Chr.)	Duiju wushou	對酒五首
Vijf klassieke geschriften (van het confucianisme)	Wujing	五經
Vijf verlangens (objecten van de vijf zintuigen), boeddhistisch begrip	wuchen	五塵
Vijf zuivere lampen (rond 1250 n.Chr.), geschiedenis van het boeddhisme in China	Wudeng huiyan	五燈會元
Vitale essentie	jing	精
Vlinderdroom (ca. 1550), albumschildering	Mengdie	夢蝶
Voeden van het leven	yangsheng	養生
Vol	shi	
Volledige teksten van de periode van de Drie Koningrijken (rond 1800 n.Chr.), verzameling teksten (historisch, literair, taalkundig, religieus)	Quan sanguowen	全三國文
Voltooien, vaak gebruikt begrip in Boek over verandering	Heng	亨
Voor de welstandige en rustige Li Zai (rond 900), gedicht	Zheng fuping Li Zai	贈富平李宰
Voorwoord bij de reeks Rustig levend in Yichuan (11 ^e eeuw n.Chr.), dichtreeks	Yichuan jirang ji	伊川擊壤集
Voorwoord bij een gedicht over het paviljoen van Prins Teng (7 ^e eeuw n.Chr.)	Tengwang ge xu	滕王閣序
Voorwoord bij Gedichtenverzameling van het Orchideeënpaviljoen (353 n.Chr.)	Lanting xu	蘭亭序
Voorwoord Prozagedicht over de cicade (ca. 280)	Hanchan fu	寒蟬賦
Vorm (fysieke vorm)	se	色
Vorm (verschijningsvorm)	xing	形
Vorm en schaduw	xingying	形影
Vorm, schaduw en geest (rond 400 n.Chr.), gedicht	Xinyingshen	形影神
Vreemde verhalen van de Liao studio (rond 1700), wonderbaarlijke verhalen	Liaozhai zhiyi	聊齋誌異
Vriendschap in armoede	Pinjiao xing	貧交行
Vrijetijd	xian	閑
Waakzaam zijn wanneer je alleen bent, confucianistisch begrip	shendu	慎獨
Waar(achtig)	zhen	真
Waarachtig Paradijs, daoïstisch begrip	Zhenjing	真境
Wang Anshi (1021-1086), staatsman, dichter	Wang Anshi	王安石
Wang Bi (226-249), neodaoïstisch denker	Wang Bi	王弼
Wang Bo (650-676), dichter	Wang Bo	王勃
Wang Kangju (ws. 4 ^e eeuw n.Chr.), dichter	Wang Kangju	王康琚

Wang Wei (699-759), boeddhist, dichter, schilder	Wang Wei	王維
Wang Xinmin (1071-1110), dichter	Wang Xinmin	汪信民
Wang Xizhi (321-379), kalligraaf	Wang Xizhi	王羲之
Wang Yangming (1472-1528), neoconfucianistisch denker	Wang Yangming	王陽明
Wang Yongbin (1792-1869), schrijver	Wang Yongbin	王永彬
Wang Zhenpeng (14 ^e eeuw), schilder	Wang Zhenpeng	王振鵬
Wanli (reg. 1572-1620), keizer tijdens Ming-dynastie	Wanli	萬曆
Ware leegte	zhenkong	真空
Ware zelf/ik	zhenwu	真吾
Waterklok (clepsydra)	genglou	更漏
Wederkerigheid, confucianistische deugd	shu	恕
Wederkerigheid, hexagram 31 ䷋ Boek over verandering	Xian	咸
Wederzijds afhankelijk ontstaan	yuanqi	緣起
Weer(somstandigheden)	tianqi	天氣
Weg	Dao	道
Wei (staat)	Wei	衛
Wei Yuan (1794-1857), hoge ambtenaar	Wei Yuan	魏源
Weiqi (omsingelingsbordspel)	weiqi	圍棋
Wen Zhengming (1470-1559), schilder	Wen Zhengming	文徵明
Weng Sen (13e eeuw), dichter	Weng Sen	翁森
Wenzi (deels stammend uit het tijdperk van de Strijdende Staten, 475-221 v.Chr.), daoïstische tekst	Wenzi	文子
Wereld	shi	世
Wereld van de ervaring (of van alledag)	fajie	法界
Wereld van de leegte (of het illusoire)	kongjie	空界
Werking	De	德
Westelijke Jin-dynastie (265-316)	Xijin	西晉
Westerse inscriptie (ca.1050), neoconfucianistische tekst	Ximing	西銘
Wijn schenken voor Pei Di (ca. 750 n.Chr.), gedicht	Zhuojiu yu Pei Di	酌酒與裴迪
Wijsheid	zhi	知
Wilde kraanvogel	yehe	野鶴
Wilde Zang	Kuangyin	狂吟
Winter	dong	冬
Wintermeloen	donggua	東瓜
Wit	bai	白
Witte sneeuw in de lente	Yangchun baixue	陽春白雪
Wonderbaarlijke sporen van onsterfelijken en Boeddha's (1602), verhalenbundel	Xianfo qizong	仙佛奇蹤
Wu (?-1043 v.Chr.). koning van Zhou	Wu	武
Wu (staat)	Wu	吳
Wu Cheng'en (1506-1582), schrijver	Wu Cheng'en	吳承恩
Wu Jing (670-749), historicus	Wu Jing	吳兢
Wu Yubi (1392-1469), neoconfucianistisch denker	Wu Yubi	吳與弼
Wumen Huikai (1183-1260), Chan-boeddhist	Wumen Huikai	無門慧開
Wunengzi (Tang-dynastie, 618-907), daoïstisch schrijver	Wunengzi	無能子
Xi Kang (223-262) (= Ji Kang), denker en dichter	Xi Kang	嵇康
Xiangyan Zhixian (c. 820-898), Chan-boeddhist	Xiangyan Zhixian	香巖智閑

Xiong Quzi (voor 471 v. Chr.)	Xiong Quzi	熊渠子
Xuan (350-301 v.Chr.) koning van de staat Qi	Xuan	宣
Xuan (staat)	Xuan	宣
Xunzi (298-238), confucianistisch denker	Xunzi	荀子
Xunzi (rond 230 v.Chr), confucianistische tekst	Xunzi	荀子
Yan Hui (c. 521-481 v.Chr.), leerling van Kongzi	Yan Hui	顏回
Yan Hui (13e eeuw n.Chr.), schilder	Yan Hui	顏輝
Yan Kejun (1762-1843)	Yan Kejun	嚴可均
Yan Zhitui (531-591), ambtenaar, schrijver (boeddhist)	Yan Zhitui	顏之推
Yang	Yang	陽
Yang Jian (541-604), keizer	Yang Jian	楊堅
Yang Shen (1488-1559), dichter	Yang Sheng	揚慎
Yang Ting (1601-1688), dichter	Yang Ting	楊珽
Yang Xiong (53 v.Chr.-18 n.Chr.), schrijver	Yang Xiong	揚雄
Yang Zhen (54-124), ambtenaar	Yang Zhen	楊震
Yang Zhu (440-360 v.Chr.) zgn. 'hedonistisch' denker	Yang Zhu	陽朱
Yao (reg. 2333-2234 v.Chr.), legendarische keizer	Yao	堯
Yao He (geb. 781 n.Chr.) dichter	Yao He	姚合
Yaofu (1011-1077) (= Shao Yong)	Yaofu	堯夫
Yin	Yin	陰
Yin en Yang	Yinyang	陰陽
Yu Kongjian (act. 2e helft 16e eeuw), ambtenaar	Yu Kongjian	于孔兼
Yu Qian (1398-1457), ambtenaar	Yu Qian	于謙
Yu Yuanzhang (1328-1398), stichter Ming-dynastie	Yu Yuanzhang	朱元璋 mozi
Yu Yunwen (1512-1579), kalligraaf	Yu Yunwen	俞允文
Yuan Xian (geboren 515 v.Chr.) (= Zisi), leerling van Kongzi	Yuan Xian	原憲
Verhaal over de Yueyang toren (eerste helft 11e eeuw), essay	Yueyang lou ji	岳阳樓記
Verhandeling over de gelijkheid van de dingen, filosofische tekst (ca. 300 v.Chr.)	Qiwulun	齊物論
Zaad	zhong	種
Zaken	shi	事
Zang boven op het terras van Youzhou (7e eeuw n.Chr.), gedicht	Deng Youzhoutai ge	登幽州台歌
Zangen van Chu (ca. 300 v.Chr.)	Chuci	楚辭
Zang van de verarmde geleerde (ca. 400 n.Chr), gedicht	Yong pinshi	詠貧士
Zee van bitterheid, boeddhistisch begrip	kuhai	苦海
Zelfcultivering	xiuxing	修省
Zen (Japanse uitspraak van Chan)	Chan	禪
Zengzi (503-436 v.Chr.), leerling van Kongzi	Zengzi	曾子
Zeven bamboetabletten uit een wolkentas (begin 11e eeuw), daoïstische tekst	Yunji qiqian	雲笈七籤
Zeven wijzen van het bamboebos (3e eeuw n.Chr.)	zhulin qixian	竹林七賢
Zhang Ji (ca. 712-779), dichter	Zhang Ji	張繼
Zhan Junfang (rond 1000 n.Chr.), daoïstisch schrijver	Zhan Junfang	張君房
Zhang Lu (1464-1538), schilder	Zhang Lu	張路
Zhang Zhai (1020-1077), neoconfucianistisch denker	Zhang Zhai	張載

Zhao Mengfu (1254-1322), schilder	Zhao Mengfu	趙孟頫
Zhao Mengjian (1199-ca. 1264), schilder	Zhao Mengjian	趙孟堅
Zheng Banqiao (1693-1765), schilder	Zheng Banqiao	鄭板橋
Zheng Gu (849-911), dichter	Zeng Gu	鄭谷
Zhou-dynastie, 1046-256 v.Chr.)	Zhou	周
Zhou (staat)	Zhou	周
Zhou Dunyi (1017-1073), neoconfucianistisch denker	Zhou Dunyi	周敦頤
Zhu Xi (1130-1200), neoconfucianistisch denker	Zhu Xi	朱熹
Zhuangzi (c. 369-286 v.Chr.)	Zhuangzi	莊子
Zhuangzi (vóór 220 v.Chr.), daoïstische tekst	Zhuangzi	莊子
Zhuge Liang (181-234), strateeg	Zhuge Liang	諸葛亮
Zichzelf de maat nemen	fanji	反己
Zichzelf genoeg zijn	zide	自得
Ziel (aards)	po	魄
Ziel (etherisch)	hun	魂
Zigong (520-456 v.Chr.), leerling van Kongzi	Zigong	子貢
Zingen over de wereld (11 ^e eeuw n.Chr.), gedicht	Shishang yin	世上吟
Zilu (542-480 v.Chr.), leerling van Kongzi	Zilu	子路
Ziwen van de staat Chu was een uitstekend ambtenaar	Chu Ziwen shanshi	楚子文善仕
Zixia (507-c. 420 v.Chr.), leerling van Kongzi	Zixia	子夏
Zou Yan (305-240 v.Chr.)	Zou Yan	鄒衍
Zo-zijn van de dingen	zhenru	真如
Zuiver Land, boeddhistische leer	Jodoshu	淨土宗
Zuiverheid van geest	suxin	素心
Zuo's commentaar op de Lente en Herfstkronieken (voor 300 v.Chr.), historisch werk	Chunqiu zuoshizhuan	春秋左氏傳
Zuo Qiuming (6 ^e eeuw v.Chr.), historicus	Zuo Qiuming	左丘明
Zuo Zhuan (commentaar van Zuo Qiming op de Lente en Herfstkronieken) (ws. ca. 400 v.Chr.), historisch werk	Zuo Zhuan	左傳
Zwaard van wijsheid, boeddhistische term	huijian	慧劍